

# SAL “MON CAHIER DE BRODERIE”

(Propuesta de Covadonga Castañón)

Proyecto de trabajo “Stitch along” en torno al libro “Mon cahier de broderie”, creación de Marie Suarez (Ed. De Saxe) y consistente en la realización de un libro textil bordado y confeccionado a mano. Año 2012/13

**10ª ETAPA: Del 15 de JULIO al 15 de Agosto de 2013**

## **HOJA Nº 10: páginas 19 y 20**

### CUESTIONES GENERALES

- ✚ En esta etapa volvemos a utilizar la tela fina, es decir, Newcastle, en color Flax, que usaremos también en las dos hojas restantes.
- ✚ No se introducen nuevos colores en los hilos a utilizar ya que continuaremos usando los tonos rosas de la hoja anterior y los tonos básicos del SAL. Necesitaremos también algunas hebras de un tono beige (sirve el utilizado en la hoja de los puntos azules) y unas pocas hebras de algún amarillo que tengamos por casa, solo para los centros de algunas flores.
- ✚ Las instrucciones generales de este tutorial, relativas a la preparación de la tela, la forma de marcar los márgenes y dibujos y la confección final de la hoja serán las mismas que se explican en el tutorial de la primera hoja.
- ✚ Recomiendo el uso del bastidor
- ✚ Te aconsejo que leas todo el tutorial y estudies los planos del final antes de cortar y marcar la tela.
- ✚ La primera página, titulada “Los puntos anudados o puntos de nudo” (Les points noués), es un ejercicio de bordado que se centra especialmente en el punto espuma o “point de poste” y las múltiples aplicaciones que se le pueden dar.
- ✚ La segunda página, página de título, se adorna con una orla muy sencilla, realizada casi exclusivamente en puntos de cadeneta.

## 1.- MATERIALES NECESARIOS PARA ESTA HOJA

- ✓ Libro “Mon cahier de broderie” para consultar los puntos utilizados y los gráficos que permiten bordar la realización titulada “Les points noués” (Los puntos de nudo), recogidos entre las páginas 72 y 75 del libro.
- ✓ Un rectángulo de lino Newcastle (Zweigart) (16 hilos/cm) color **Flax**, de 22 x 50 cm
- ✓ Una madeja de cada color de los hilos Gentle Art recomendados para el bordado:
  - “Sweet Petunia” (0711)
  - “Porcelain”
  - “Victorian Pink” (0720)
- ✓ Algunas hebras de los colores blanco “Oatmeal”, rojo “Schoolhouse red” y verde “Endive”,
- ✓ Algunas hebras de “Toasted Barley” o un beige equivalente y un amarillo suave.
- ✓ Las personas que no usan hilos Gentle Art, utilizarán los DMC propuestos por Marie Suarez en la relación de colores de la página 72.
- ✓ Un retal de lino Belfast en color blanco antiguo
- ✓ Un pequeño charm de adorno (tiene que caber dentro del medallón bordado)
- ✓ Un trocito de papel termoadhesivo
- ✓ Una lámina de guata muy fina de 22 x 25 cm.
- ✓ Aguja de bordar, sin punta, de grosor fino (nº 26 o similar)
- ✓ Aguja de bordar, con punta, muy fina (nº 28 o equivalente)
- ✓ Bolígrafo “Frixion” de Pilot en color negro o marcador para textiles que se pueda borrar
- ✓ Regla graduada
- ✓ Cinta adhesiva para sujetar la tela y el papel en la transferencia de los dibujos
- ✓ Plantilla del óvalo de títulos que habremos preparado en etapas anteriores

## 2.- PREPARACIÓN DE LA TELA (Newcastle color Flax, 16 hilos/cm)

Estos pasos se repiten siempre de la misma forma

- Coge la tira de tela que usarás este mes y pláncala bien, sin deformarla.
- Con ayuda de la regla y el bolígrafo Frixion, dibuja todas las líneas de los márgenes y de los contornos de las viñetas tal como se indican en el plano que se adjunta al final del tutorial
- Recuerda que la hoja siempre tendrá los márgenes laterales diferentes

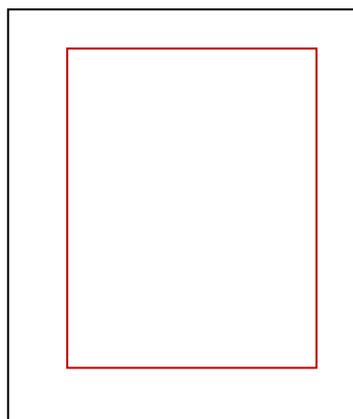
**ATENCIÓN.** Todas las medidas necesarias están en el plano al final de este tutorial

**Recuerda:** En todas las hojas, el dobléz de la tela siempre irá en la parte superior de la hoja

## 3.- PREPARACIÓN DEL BORDADO (Transferencia de los dibujos)

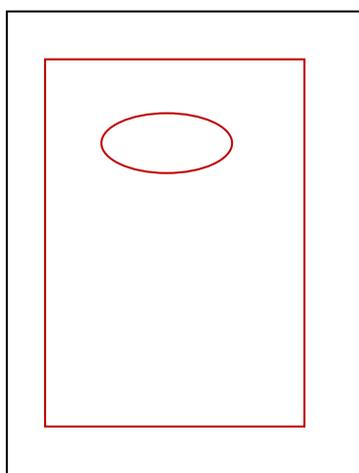
En el croquis que aparece aquí debajo se indican esquemáticamente los elementos que entran en la composición de las dos páginas.

**Página 19:**



Realización: "Les points noués" (pág. 73)

**Página 20:**



Página de título: *Peinture à l'aiguille*

Pintura con aguja

#### 4.- BORDADO

- ✓ Lo primero que se observa en el diseño de esta hoja es el cambio de ubicación y de orientación de los motivos a bordar, ya que el modelo del libro está realizado en formato horizontal y en nuestra hoja lo haremos en sentido vertical para conservar la misma posición de lectura en todas las hojas.
- ✓ El gráfico para realizar el cuadro titulado “Los puntos anudados”, se encuentra al final de este tutorial, pero las explicaciones acerca de cómo realizar técnicamente los bordados y el uso de los colores se encuentran en el libro.
- ✓ El gráfico para realizar la orla de la página de títulos (página 20), se encuentra como anexo a este tutorial.
- ✓ En cuanto a los colores, sucede lo mismo que en la hoja anterior, yo he elegido únicamente tres rosas matizados, claro, medio y oscuro que he complementado con toques de nuestros rojo, blanco y verde habituales. Para decidir cuál de los rosas usar en cada punto, podeis guiaros de las fotos de mi hoja o de la imagen del libro de Marie o crear libremente, lo dejo a vuestro criterio.
- ✓ El gran lazo bordado a punto Palestrina, está realizado en color beige, el mismo tono tostado que hemos usado en la página de puntos azules. Si no tienes ese color puedes sustituirlo por otro de tu gusto.
- ✓ En el modelo se utilizan distintos tonos de verde por lo que vendrá bien rescatar los sobrantes de los hilos usados en la página de puntos verdes (Piney Woods, Avocado y Endive); de ese modo el resultado es mucho más alegre y matizado.
- ✓ Los pequeños toques de amarillo bordados a punto de nudo en el corazón de algunas florecitas, quedan muy bien si mezclas dos hebras de distintos amarillos en la misma aguja.

## OBSERVACIONES PÁGINA 19:

Borda en primer lugar el contorno de página a “point avant surjeté” (pág. 7) utilizando el verde Piney woods para la puntada adelante y el Avocado para el rebordado, dos hebras en todos los casos



Borda a continuación los contornos de los distintos recuadros a punto de tallo con una sola hebra de verde Endive.

Aun a riesgo de parecer pesada, insisto en recomendarte que no tengas miedo de jugar e improvisar cambiando lo que te apetezca, alterar la colocación de los colores o la posición de los motivos. Seguro que quedará igualmente bonita aunque cambies alguna cosa.

Borda a punto de tallo con una sola hebra los tallos de las flores del interior de los cuadros. Alterna el verde Endive y el Piney Woods.



Los tallos del ramillete van bordados a punto de tallo con una sola hebra del verde más oscuro. Las hojas a punto de margarita con el mismo hilo.

Las forecitas van a punto de espuma festoneado (point de poste festonné) con dos hebras del rosa medio (Sweet petunia)

Para los tallos del ramito de rosas he usado una hebra del verde más claro y punto de tallo y las hojitas son de punto lanzado.



Los tallos de la guirnalda de peonías llevan dos hebras de "Endive" a punto de tallo y las hojas son de punto de espuma (point de poste) en el mismo color.

Para las florecitas, a punto de "bouclette-poste", he mezclado una hebra de "Victorian pink" y una de "Sweet petunia"

Un truco para que los pétalos de las grandes margaritas te salgan proporcionados y repartidos: dibuja con el bolígrafo un circulito del tamaño total de la flor y traza dos diámetros perpendiculares, algo así:



Empieza por bordar esos cuatro pétalos y luego vas intercalando el resto entre ellos, procurando que la longitud de cada uno sea la marcada por la circunferencia. Yo he bordado estos pétalos con una sola hebra de rosa "Porcelain" porque, al ser tantos, si pones dos hebras te quedarán muy apelmazados.



Los tallos se bordan a puntada atrás con dos hebras de Endive y las hojitas a punto de espuma



Los pequeños capullos de rosa que salpican la página son todos iguales.

Borda en rojo el punto de espuma central y en rosa "Sweet petunia" los dos laterales

Termina con el tallo a puntada atrás con dos hebras de verde y traza el cáliz de la flor con tres puntadas lanzadas, procurando que la central tape parte del punto rojo.



El gran lazo del que cuelga el medallón está bordado a punto Palestina con 4 hebras de hilo beige

Para hacer el medallón, te recomiendo bordar en primer lugar las dos rosas grandes y sigue con los capullos grandes situados a un lado y a otro de ellas.

A continuación borda el contorno del óvalo a punto de espina, así te será más fácil ir rellenando los distintos motivos pequeños que lo completan.

## OBSERVACIONES PÁGINA 20:



Marca los márgenes de la página con ayuda del croquis que encontrarás al final del tutorial

Borda el contorno del cuadro a punto de margarita con el color verde avanzando 4 hilos del tejido en cada punto y cada espacio

Reserva los espacios de las flores.

Intercala las hojitas según tu gusto y bórdalas a punto de margarita doble en verde y blanco.

Las flores se bordan en punto margarita y espuma (bouclette-poste), con una sola hebra de hilo rojo.

Quedan más graciosas dejándolas incompletas, como si hubieran perdido algún pétalo.





En algunas zonas que están señaladas en el gráfico, no hacemos hojas ni flores, sino que rebordamos el punto de margarita con el hilo blanco (point de bouclette surjeté)

El lazo que remata la esquina inferior derecha también está realizado en punto "bouclette surjeté"





El contorno del óvalo está bordado a punto de margarita con dos hebras de Endive.

La florecita que lo adorna está bordada en punto "bouclette-poste" con una sola hebra de hilo rojo.

El título está bordado a punto de tallo con una sola hebra de hilo rojo

## 5.- TEXTO DE LOS RÓTULOS

Como en el resto del libro, cada una decide en qué idioma borda los correspondientes títulos que aparecen en las etiquetas de las distintas páginas, sea bordada directamente sobre la propia hoja o bordada en el lino Belfast y aplicada después.

En este caso, en la página 19 tenemos una frase: "Les points noués", bordada sobre una etiqueta de lino blanco y aplicada sobre la hoja.

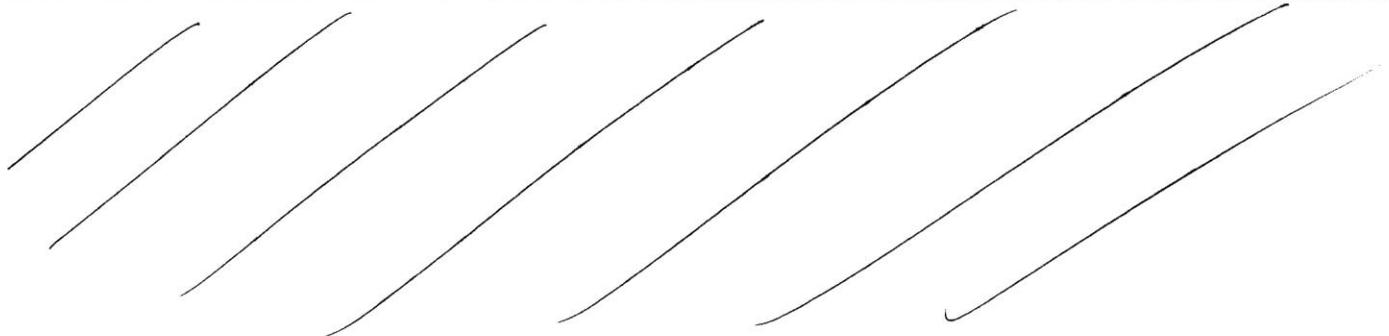
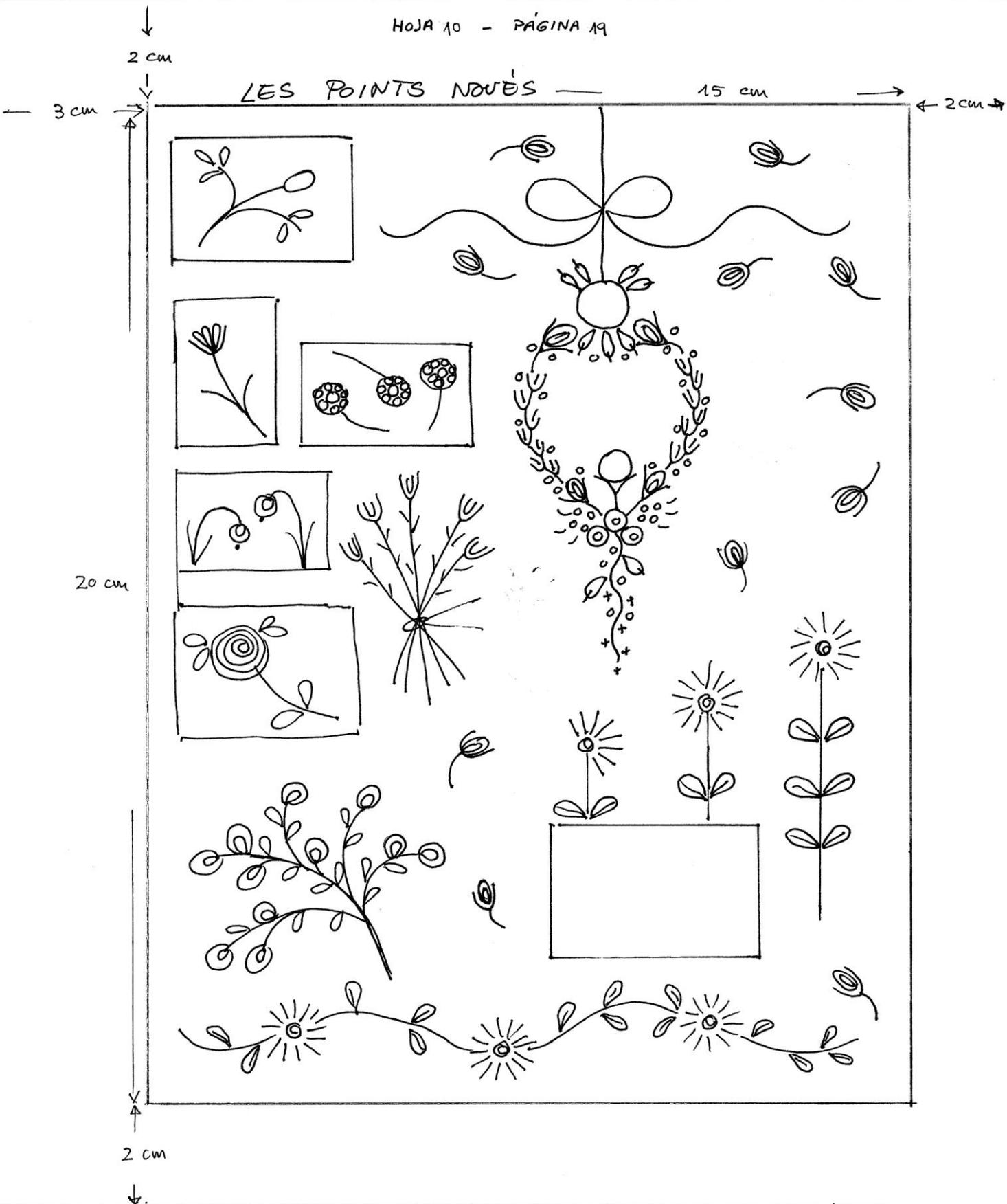
El título de la página 20 he elegido esta vez que sea bordado sobre la propia tela de la hoja a punto de tallo en letra cursiva manual.

El texto original "Peinture à l'aiguille" puede ser traducido con ligeras variantes: "Pintura a la aguja" sería lo literal pero también cabría interpretar "Pintura con aguja", "Pintar con aguja".

Dejo a vuestro criterio bordar la versión que os parezca más adecuada.

A continuación tienes los croquis que te orientarán en las medidas y situación de los bordados en cada cuadro.

LES POINTS NOUËS



HOJA 10 - PÁGINA 20

